

**MONTAGE- UND BETRIEBSANLEITUNG
INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET D'UTILISATION**

18.02.2021

ALLGEMEINES

VORWORT, BENUTZERHINWEISE, SICHERHEITSHINWEISE

GENERAL

FOREWORD, NOTES FOR USER, SAFETY NOTES

GÉNÉRALITÉS

PRÉFACE, CONSIGNES POUR UTILISATEURS, CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**INHALTSVERZEICHNIS
CONTENTS
SOMMAIRE**

Seite / Page / Page

1	VORWORT	3
2	BENUTZERHINWEISE	3
2.1	ZWECK DES DOKUMENTES	3
2.2	VERWENDETE DARSTELLUNGEN	3
2.3	VERWENDETE BEGRIFFE	4
3	SICHERHEITSHINWEISE	4
3.1	ORGANISATORISCHE MASSNAHMEN	4
3.1.1	VERPFLICHTUNG DES BEDIENERS	4
3.1.2	ERSATZ- UND VERSCHLEISSTEILE SOWIE HILFSSTOFFE	4
3.1.3	GEWÄHRLEISTUNG UND HAFTUNG	4
3.2	GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE	5
3.2.1	ALLGEMEINE SICHERHEITS- UND UNFALLVERHÜTUNGSHINWEISE	5
3.3	HANDLUNGSBEZOGENE SICHERHEITSHINWEISE UND WICHTIGE INFORMATIONEN	5
3.3.1	HANDLUNGSBEZOGENE SICHERHEITSHINWEISE	5
3.3.2	WICHTIGE INFORMATIONEN	5
1	FOREWORD	6
2	NOTES FOR USERS	6
2.1	PURPOSE OF THE DOCUMENT	6
2.2	PRESENTATIONS USED	6
2.3	DEFINITIONS	7
3	SAFETY NOTES	7
3.1	ORGANISATIONAL MEASURES	7
3.1.1	OBLIGATIONS OF THE OPERATOR	7
3.1.2	SPARE PARTS, WEAR PARTS, SUPPLIES	7
3.1.3	WARRANTY AND LIABILITY	7
3.2	FUNDAMENTAL SAFETY NOTES	8
3.2.1	GENERAL NOTES ON SAFETY AND ACCIDENT PREVENTION	8
3.3	ACTION-RELATED SAFETY NOTES AND IMPORTANT INFORMATION	8
3.3.1	ACTION-RELATED SAFETY NOTES	8
3.3.2	IMPORTANT INFORMATION	8
1	PRÉFACE	9
2	CONSIGNES POUR UTILISATEURS	9
2.1	OBJECTIF DU DOCUMENT	9
2.2	REPRÉSENTATIONS UTILISÉES	9
2.3	CONCEPTS UTILISÉS	10
3	CONSIGNES DE SÉCURITÉ	10
3.1	MESURES ORGANISATIONNELLES	10
3.1.1	OBLIGATION DE L'OPÉRATEUR	10
3.1.2	PIÈCES DE RECHANGE ET D'USURE, MATIÈRES AUXILIAIRES	10
3.1.3	GARANTIE ET RESPONSABILITÉ	10
3.2	CONSIGNES DE SÉCURITÉ FONDAMENTALES	11
3.2.1	CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET DE PRÉVENTION DES ACCIDENTS	11
3.3	CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES AUX INTERVENTIONS ET INFORMATIONS IMPORTANTES	11
3.3.1	CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES AUX INTERVENTIONS	11
3.3.2	INFORMATIONS IMPORTANTES	11

1. FOREWORD

Important Note

This manual is exclusively intended for use by trained personnel in agritechnical engineering and agricultural machinery workshops.

The content of this manual is not all-embracing and not legally binding. Walterscheid GmbH accepts no liability for the results of its use. None of the information contained in this manual constitutes either warranted product characteristics or a guarantee. Walterscheid GmbH reserves the right to make technical changes without notice.

We accept no liability for the use of incorrect or unsuitable components on the product, or for failure to perform suitable tests following servicing of the product. Kindly use the correct spare parts documentation when purchasing spares. Use only original spare parts from Walterscheid GmbH for repairs.

This manual is subject to the copyright of Walterscheid GmbH. All rights are reserved. Duplication, translation and reprinting in any form whatsoever are not permitted without the prior written consent of Walterscheid GmbH.

The German original shall apply in the event of contradictory translations of this manual.

The handover of the device to third parties also requires the handover of this manual. The purchaser otherwise automatically forfeits any warranty rights, where applicable. Should the device be sold to third parties in a country using a different language, it is the responsibility of the original buyer to supply an accurate translation of the present manual in the language of the country in which it will be used.

Should individual provisions of this disclaimer be incompatible with the current statutory regulations, this shall not affect the remaining provisions of this manual.

User Assessment

Dear User,
our Repair Instructions are updated regularly. By suggesting improvements, you can help make our Repair Instructions more and more user-friendly. Kindly submit your suggestions by fax or e-mail to:

WALTERSCHEID GmbH
Street: Hauptstrasse 150
Town: D-53797 Lohmar, Germany
Phone: + 49 (0) 22 46 12 - 0
Fax: + 49 (0) 22 46 12 - 35 01
E-Mail: hitches@walterscheid.com

2. NOTES FOR USERS

2. Notes for Users

The chapter „Notes for Users“ provides information on how to use the manual.

2.1 Purpose of the Document

This manual

- Describe the steps for operating and installation,
- Provide important notes regarding safe and efficient handling on products,
- Must be retained for future reference.

2.2 Presentations Used

Instructions for action and reactions

Activities to be performed by the operator are presented as numbered instructions for action. Adhere to the order of the given instructions for action. The reaction to the respective instruction for action is marked by an arrow, where appropriate.

Example:

1. Instruction for action 1
→ Reaction to instruction for action 1
2. Instruction for action 2

Lists

Lists with no compulsory order are presented as lists with bullet points. Example:

- Point 1
- Point 2

Item Nos. in illustrations

Numbers in parentheses refer to Item Nos. in drawings. The number refers to the Item No. in the drawing. Example: (3)

- Item 3


2.3 Definitions

The term ...	Denotes ...
Third person	... all persons other than the operator.
Operator	... the person, what the products or the technical plant, in which the products are inserted, operated; personnel who are familiar with the operating and maintenance procedures for the device, and particularly with the content of these Repair Instructions, have undergone training qualifying them to act in accordance with safety standards with an eye to potential risks, and are trained regarding personal protective equipment and basic First Aid measures.
Hazard	... the source of a potential injury or damage to health.
Manufacturer	... Messrs. WALTERSCHEID GmbH.

3. SAFETY NOTES

3. Safety Notes

3.1 Organisational Measures

	<p>The repair instructions:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Must be freely accessible to operators and maintenance personnel at all times and be handed over to the purchaser in the event of re-sale of the product.
--	---

3.1.1 Obligations of the Operator

The operator is obliged:

- to comply with the national, generally applicable regulations on health and safety at work, accident prevention and environmental protection,
- only to allow persons to work with/on the product who
 - are familiar with the fundamental regulations on health and safety at work and on accident prevention,
 - have been instructed in working with/on the product,
 - have read and understood these Repair Instructions.
- to keep all warnings on the product in legible condition,
- to replace damaged warnings,
- to provide suitable personal protective equipment, such as
 - Safety goggles,
 - Work gloves to DIN EN 388
 - Safety shoes
 - Skin protection agents, etc.
- Use only original spare parts or conversion parts and accessories approved by the manufacturer to ensure faultless functioning of the product.
- The manufacturer accepts no liability for damage or losses caused by
 - unauthorised modifications to the product,
 - non-approved conversion parts and accessories.

3.1.2 Spare Parts, Wear Parts and Supplies

Immediately replace components that are not in perfect condition.

When doing so, use only original parts from the manufacturer, or spare parts, wear parts and supplies approved by the manufacturer. When using spare parts and wear parts from third-party manufacturers, or supplies not approved by the manufacturer, it is not guaranteed that they are designed and produced to comply with the applicable stress and safety requirements.

The manufacturer accepts no liability for damage caused by the use of non-approved spare parts, wear parts or supplies.

3.1.3 Warranty and Liability

Our „General Terms and Conditions of Sale and Delivery“ fundamentally apply. They were handed over to the operator at the time of contract conclusion, at the latest.

Warranty and liability claims for personal injury and property damage are excluded if they are attributable to one or more of the following causes:

- Use of components of the product other than for the intended purpose,
- Improper repair, assembly, commissioning and maintenance of the product,
- Failure to comply with the notes in the manual regarding order, procedures and workflows,
- Failure to comply with, or disregard for, country-specific guidelines and regulations,
- Structural modifications to the product without the approval of the manufacturer,
- Inadequate monitoring of components subject to wear,
- Incorrect performance of repairs,
- Extraordinary occurrences, such as catastrophic events due to the effect of foreign bodies and force majeure.

3.2 Fundamental Safety Notes

Fundamental safety notes are:

- Generally applicable to the safety-oriented operation of the product,
- Summarised in the following sub-chapters.

3.2.1 General Notes on Safety and Accident Prevention

- Pay attention not only to the safety notes in this chapter, but also to the generally applicable, national safety and accident prevention regulations!
- Wear your personal protective equipment when working on the product!
- Pay attention not only to the fundamental safety notes in this chapter, but also to the action-related safety notes in the other chapters!


3.3 Action-Related Safety Notes and Important Information


The Repair Instructions contain action-related safety notes and important information. Signal words and symbols make it possible to recognise action-related safety notes and important information at a glance.


3.3.1 Action-Related Safety Notes

Action-related safety notes:

- Warn against residual risks that can occur in a particular situation or in connection with certain behaviour,
- Appear directly before a potentially dangerous activity in the individual chapters,
- Are identified by the triangular safety symbol and a preceding signal word. The signal word describes the seriousness of the impending hazard.

DANGER 	DANGER identifies an immediate hazard with a high risk that can result in extremely severe injury (loss of limbs or permanent damage) or death if not avoided. Failure to observe safety notes marked „DANGER“ involves an immediate threat of extremely severe injury, possibly resulting in death.
---	---


WARNING 	WARNING identifies a potential hazard with a moderate risk that can result in extremely severe injury or death if not avoided. Failure to observe safety notes marked „WARNING“ can potentially involve a threat of extremely severe injury, possibly resulting in death.
--	--


CAUTION 	CAUTION identifies a potential hazard with a low risk that can result in slight or moderately severe injury or property damage if not avoided. Failure to observe safety notes marked „CAUTION“ can potentially involve a threat of slight or moderately severe injury or property damage.
--	---

3.3.2 Important Information

Important information:

- Provides notes on appropriate handling of the the product,
- Gives tips on optimum use of the product,
- Is identified by the symbols below.

	IMPORTANT identifies an obligation to act in a particular way or perform a particular activity to ensure proper handling of t the product. Failure to observe these notes can result in problems with the product or in the environment.
--	---

	NOTE identifies tips on use and particularly helpful information. These notes help you to make optimum use of all the functions of your product.
--	---